



Manual

9074813

DA/NO: Kartoffelfrilægger (original)

SV: Potatisupptagare (översättning)

DE: Kartoffelgraber (Übersetzung)

EN: Potato harvester (translation)

49 cm



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Kartoffel-frilægger - varenr. 9074813

Beskrivelse: Kartoffel-frilægger inkl. PTO-aksel. Kræver 20-30 HK traktor. Arbejdsbredde 49 cm.

Anvendelsesområder: Landbrug.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

INDLEDNING	2
GENEREL INFORMATION	3
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	4
SIKKERHEDSMÆRKATER	4
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	5
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	7
MONTERING AF HJUL	7
DRIFTSANVISNINGER	9
TRANSMISSION (KARDANAKSEL)	9
VEDLIGEHOLDELSE	10
UDSKIFTNING AF SKÆR	10
OPBEVARING	11
TRANSPORT	11
BORTSKAFFELSE	11
SPLITTEGNING	12
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	13

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen er henvendt til den **professionelle bruger**, som allerede er autoriseret og fortrolig med kørsel med traktoren, som maskinen forbindes til.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Hvis der i brugsanvisningen refereres til højre og venstre, menes der altid "set fra førersædet" eller "i maskinens kørselsretning".

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

SIKKERHEDSMÆRKATER



Vigtigt - SIKKERHED

Læs brugsanvisningen grundigt før ibrugtagning og vedligeholdelse. Før hver ibrugtagning:

- Kontroller at bolte er strammet
- Smør transmissionen.
- Kontroller at alle beskyttelsesanordninger er korrekt monteret.



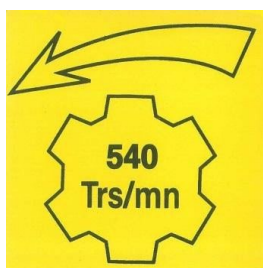
Risiko for at blive fanget af transmissionen. Hold dig væk fra maskinen og undgå at bære løst tøj, der kan vikles ind i bevægelige dele.



Risiko for udkast. Hold afstand til maskinens arbejdsområde. Sørg for, at alle skærme er på plads under brug.



Sluk traktormotoren og fjern nøglen, før du arbejder på maskinen.



PTO-hastighed maks.: 540 omdr./min.



Fare for skæreskader. Hold afstand til maskinens arbejdsområde.
Sørg for, at alle skærme er på plads under brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

For at undgå ulykker under arbejdet er det nødvendigt at overholde de mest elementære forsigtighedsregler:

Operatør

Operatøren må kun starte og betjene maskinen, hvis vedkommende er mentalt og fysisk i stand til det.

- Godt syn og god hørelse
- Læst og studeret manualen
- Vær opmærksom på sin egen og andres sikkerhed
- Være fortrolig med brugen og vedligeholdelsen af maskinen
- Det er strengt forbudt at indtage alkohol, narkotika og andre stoffer, der kan påvirke brugen af maskinen
- Bær ikke løst siddende tøj, der kan blive fanget af bevægelige dele.



- Bær passende sikkerhedsudstyr:
 - Standardiserede arbejdshandsker
 - Sikkerhedssko
 - Hjelm
 - Høreværn
 - Beskyttelsesbriller

Maskine

- Koblingen må kun foretages på de punkter, der er beregnet til dette formål i overensstemmelse med sikkerhedsstandarderne.
- Det er forbudt at bruge maskinen til transport af personer, dyr eller genstande.
- Maskinen skal være i perfekt funktionsdygtig stand og vedligeholdes med originale reservedele.
- Brug de transmissionsaksler, der anbefales af producenten.
- Transmissionernes beskyttelsesanordninger skal være i god stand.
- Maskinen skal være i perfekt funktionsdygtig stand og vedligeholdes med originale reservedele.
- Det er strengt forbudt at foretage ændringer på maskinen uden producentens tilladelse.

Anvendelse

Der skal udvises forsigtighed ved tilkobling af maskinen til traktoren og ved frakobling. Sørg for, at traktorens PTO ikke er aktiveret.

- Vedligeholdelse, rengøring og justeringer må kun udføres, når traktorens motor er slukket, og tændingsnøglen er fjernet.
- Sørg for, at der ikke er nogen i maskinens arbejdsområde.

Vi påtager os intet ansvar for skader af nogen art, der skyldes manglende overholdelse af brugs- og sikkerhedskravene.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Dimensioner	1.530 x 909 x 893 mm
Vægt	146 kg
Arbejdsbredde	49 cm
PTO omdrejninger	540 rpm
Effektkrav til traktor	20-30 HK
3-punktsophæng	KAT.I

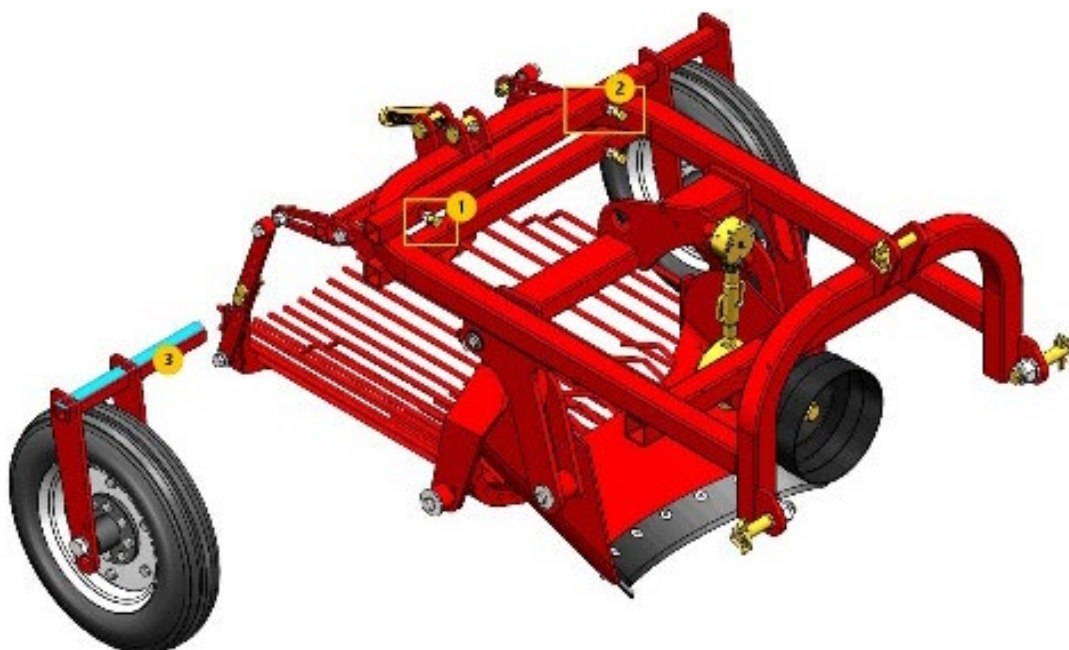
MONTERING AF HJUL

Trin 1: Kontroller komponenterne

Kontroller at alle dele er komplette, før montering:

Venstre hjul x1

Højre hjul x1



Juster hjulmonteringsbeslagene ③ til den korrekte position:

Vælg den rigtige placering af hullerne i de øvre/nedre firkantede rør i henhold til højden. Sørg for, at begge sider er indstillet i samme højde.

Trin 2: Montering

Fastgør ② og ③. Spænd dem godt fast med en skruenøgle. Sørg for, at hjulene ikke sidder for løst.

Trin 3: Afsluttende eftersyn før ibrugtagning

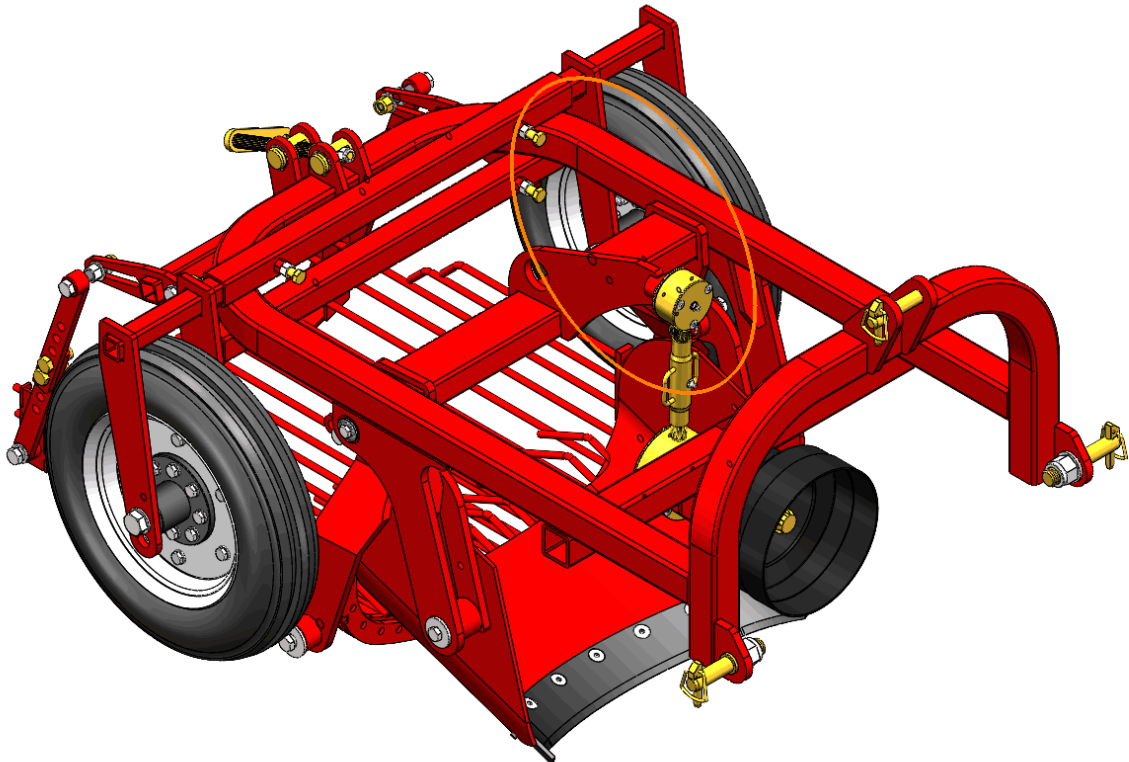
Efter montering af hjulene, skal det kontrolleres om de drejer jævnt, om højre og venstre side er på linje og at alle fastgørelseselementer er tilstrækkeligt spændte.

Sikkerhedshenvisninger

Sørg for, at traktorens kraftudtag er koblet fra før montering.

Brug handsker for at undgå skader.

Kontroller alle fastgørelseselementer igen før brug



DRIFTSANVISNINGER



Læs hele denne manual, inden maskinen tages i brug, smør bevægelige dele med universalfedt. Sørg for, at traktorens PTO-hastighed er 540 o/min for at undgå at beskadige maskinen før brug.

Den anbefalede arbejdhastighed er fra 1,2 til 1,5 km/t. Juster arbejdsdybden.

Sluk altid traktormotoren og de bevægelige dele.

Grib aldrig ind i maskinen, når PTO'en er i drift, og hold altid afstand.



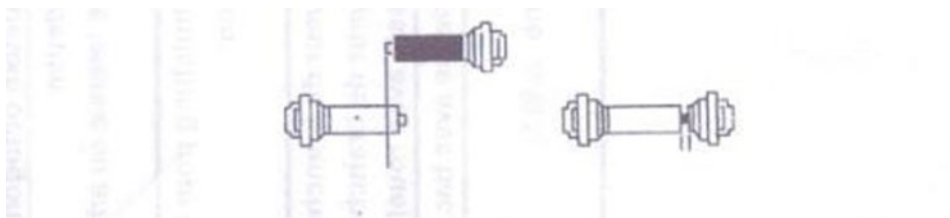
TRANSMISSION (KARDANAKSEL)

Når maskinen er monteret på traktoren, skal kardanakslens kontrolleres for korrekt længde.

Hvis den er for lang, må den ikke afkortes ved blot at skære i den ydre beskyttelse. I stedet skal akslen tilpasses korrekt, og enderne files omhyggeligt, så de passer i arbejdspositionen.

Rørene skal have et indgreb i hinanden på minimum 150 mm (se nedenfor).

Kontrollér altid længden igen, når redskabet er korrekt monteret på traktoren.



Få transmissionens (kardanakslens) tilstand og korrekte montering kontrolleret af en fagmand.

Udskift altid beskadigede beskyttelser. Beskyttelsens to fastgørelseskæder skal monteres korrekt, og beskyttelsen må aldrig kunne rotere under drift.

Når maskinen monteres på traktoren, skal låsestifterne på koblingsakslerne altid isættes. Udskift dem, hvis de er slidte eller beskadigede.

Ved montering af kardanakslen skal du sikre dig, at den er korrekt låst i begge ender, når maskinen kobles til traktoren. Kardanens beskyttelser skal være i perfekt stand og må ikke kunne dreje med rundt under rotation.

Brug altid den medfølgende sikkerhedskæde. Udskift straks beskadigede beskyttelser.

Når maskinen er standset og afkoblet fra traktoren, skal kardanakslen fastgøres med kæden, så den ikke hviler på jorden. Kontroller altid, at kardanleddet er korrekt låst ved montering.

VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF SKÆR

Inden der udføres arbejde på maskinen, skal motoren stoppes, og PTO-akslen frakobles. Vent, til alle bevægelige dele står helt stille.

Placer maskinen på et plant og stabilt underlag, og følg nedenstående fremgangsmåde:

1. Skru boltene helt ud.
2. Udskift det slidte eller beskadigede skær. Vær opmærksom på korrekt montering og samling.
3. Monter igen, og spænd boltene samt skive og møtrik korrekt og forsvarligt.

Kontrollér efterspændingen, inden maskinen tages i brug igen.



Brug kun originale skær for at sikre korrekt drift af maskinen.

OPBEVARING

Rengør maskinen grundigt efter brug, og fjern jord, planterester og fugt. Kontrollér sliddele og udskift beskadigede komponenter inden opbevaring. Smør alle smørepunkter.

Opbevar kartoffelfrilæggeren på et tørt og plant underlag, beskyttet mod vejr og fugt. Aflast maskinen, så den står stabilt, og sørg for, at PTO-akslen er afmonteret og opbevaret sikkert.

TRANSPORT

Ved transport skal maskinen være korrekt monteret og låst på traktoren. Kontroller, at alle bolte, stifter og sikringer er korrekt fastgjort.

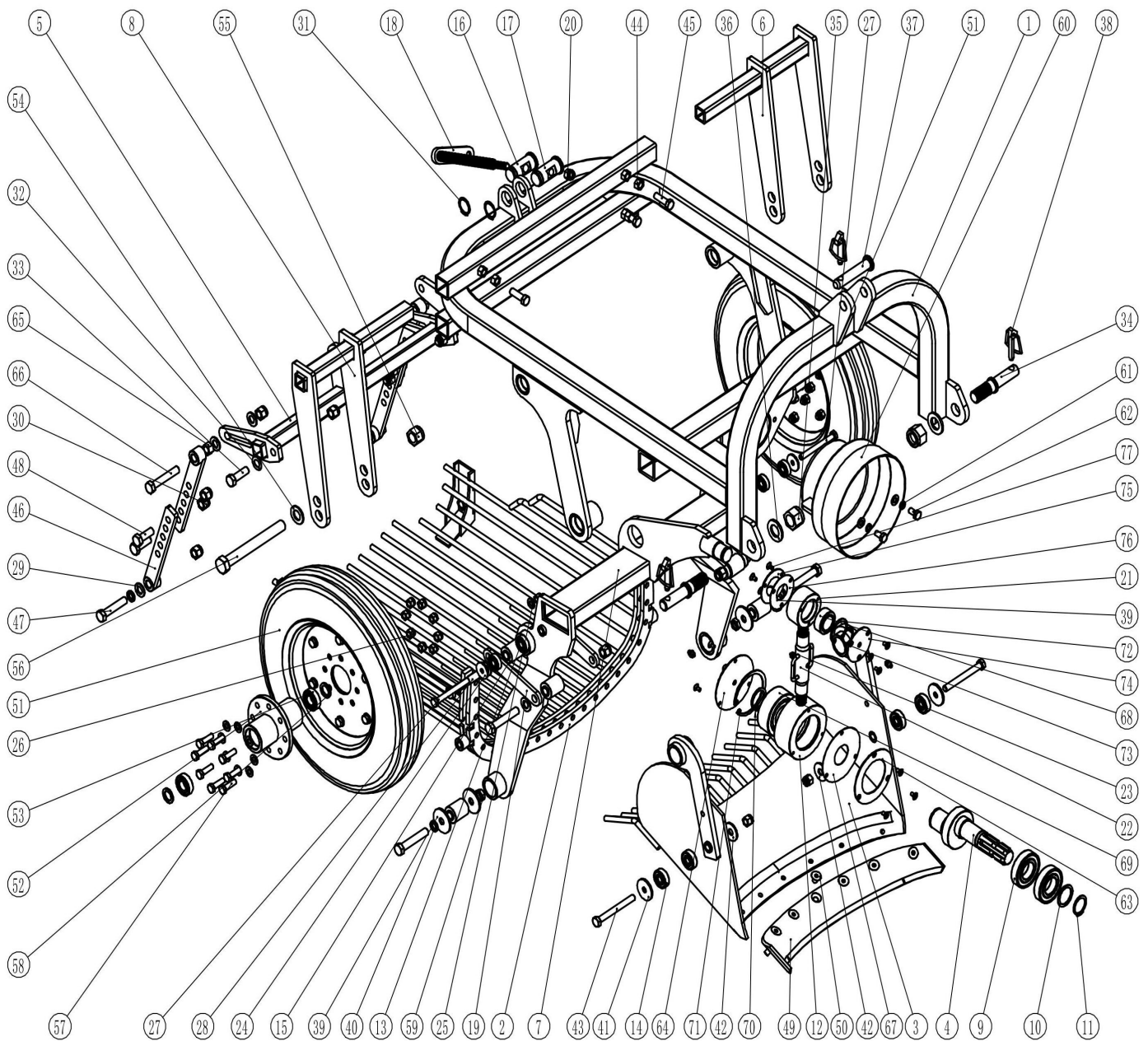
Løft maskinen til transportstilling, og sørg for tilstrækkelig frihøjde. Overhold gældende regler for bredde, afmærkning og lys ved kørsel på offentlig vej. PTO-akslen må ikke være aktiveret under transport.

BORTSKAFFELSE

Når maskinen tages ud af drift, skal den bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

Metaldele kan afleveres til genbrug som jern og stål. Plastdele skal sorteres og afleveres korrekt.

SPLITTEGNING



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:		<i>Kartoffel-frilægger til PTO PL varenummer 9074813</i>
Type / model: <i>PL9074813 / AP-90</i>		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:		<i>2006/42/EC (MD)</i>
Anvendte standarder og normer: <i>EN ISO 12100:2010</i>		
Dato og ansvarlig underskrift:		<i>Vejen d. 16-02-2026 P. Lindberg A/S</i>
 Morten Trolle Direktør		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Potatisupptagare – Art. 9074813

Beskrivning: Potatisupptagare inkl. kraftuttag. Kräver traktor med 20–30 hk. Arbetsbredd 49 cm.

Användningsområden: Jordbruk.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning anses vara felaktig.

INNEHÅLL

INLEDNING	2
ALLMÄN INFORMATION	3
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	4
SÄKERHETSMÄRKNINGAR.....	4
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	5
TEKNISKA SPECIFIKATIONER	7
MONTERING AV HJUL.....	7
ANVÄNDARINSTRUKTION	9
TRANSMISSION (KARDANAXEL)	9
UNDERHÅLL	10
BYTE AV BLAD	10
FÖRVARING	11
TRANSPORT	11
ÅTERVINNING	11
SPRÄNGSKISS.....	12
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	13

INLEDNING

Denna manual innehåller en beskrivning av maskinen och de instruktioner som krävs för säker och korrekt användning, samt instruktioner för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Handboken är avsedd för **professionella användare** som redan är behöriga och vana vid att köra den traktor som maskinen är kopplad till.



Handboken kan inte ta hänsyn till alla möjliga situationer som kan uppstå under användning av maskinen, så det är alltid viktigt att använda sunt förnuft och vara försiktig och vaksam vid hantering av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har erforderlig fysisk förmåga och som har läst och förstått handboken.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) ansvar att se till att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på registrering av personalutbildning samt inspektion och underhåll. Det är arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och säkerställa detta vid alla tillfällen. Det är också köparens ansvar att undersöka om det finns lokala bestämmelser för installation och användning av specifika produkter.

Det rekommenderas att endast originalreservdelar och originaltillbehör används. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt och minska maskinens livslängd och prestanda. Dessutom kan rätten att reklamera upphöra att gälla.

Rätten att reklamera upphör att gälla vid skador som orsakats av att instruktionerna inte följts, oavsiktlig användning av maskinen eller modifieringar av maskinen.

Om du har några tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Användarhandboken är viktig för säker användning av denna maskin och måste alltid förvaras tillsammans med den och följas med maskinen när den lånas ut eller säljs vidare. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ instruktionerna i användarhandboken innan du använder utrustningen.

Illustrationerna i bruksanvisningen är endast vägledande och kan i vissa fall skilja sig från den faktiska produkten.

När användarhandboken hänvisar till höger och vänster betyder detta alltid "sett från förarsätet" eller "i maskinens körriktning".

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och relevanta tekniska standarder.

Maskinen är försedd med säkerhetsetiketter som måste underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol, tillsammans med orden: **FARA, VARNING, VARNING**, används i bruksanvisningen för att uppmärksamma säkerheten och driften av maskinen. Det är viktigt att följa alla riktlinjer som anges.

FARA – indikerar en mycket farlig situation som, om den inte undviks, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

FÖRSIKTIGHET – indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till mindre eller måttliga skador.

SÄKERHETSANVISNINGAR

SÄKERHETSMÄRKNINGAR



Viktigt – SÄKERHET

Läs bruksanvisningen noggrant före användning och underhåll. Före varje användning:

- Kontrollera att bultarna är åtdragna
- Smörj transmissionen.
- Kontrollera att alla skyddsanordningar är korrekt installerade.



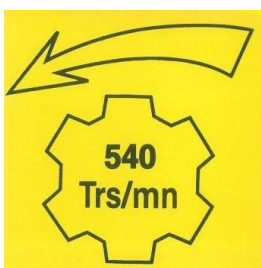
Risk för att fastna i transmissionen. Håll dig borta från maskinen och undvik att bära lösa kläder som kan fastna i rörliga delar.



Risk för utkastning. Håll dig borta från maskinens arbetsområde. Se till att alla skydd är på plats under användning.



Stäng av traktorns motor och ta ut nyckeln innan du arbetar med maskinen.



Maximal varvtal för kraftuttaget: 540 varv/minut.



Risk för skärskador. Håll dig borta från maskinens arbetsområde.
Se till att alla skydd är på plats under användning.

SÄKERHETSANVISNINGAR

För att undvika olyckor under arbetet är det nödvändigt att iaktta de mest grundläggande säkerhetsföreskrifterna:

Operatör

Operatören får endast starta och använda maskinen om han eller hon är mentalt och fysiskt kapabel att göra det.

- God syn och hörsel
- Läs och studera manualen
- Var medveten om sin egen och andras säkerhet
- Vara bekant med maskinens användning och underhåll
- Det är strängt förbjudet att konsumera alkohol, droger eller andra substanser som kan påverka användningen av maskinen
- Bär inte lösa kläder som kan fastna i rörliga delar.



- Använd lämplig säkerhetsutrustning:
 - Standardiserade arbetshandskar
 - Skyddsskor
 - hjälm
 - Hörselskydd
 - Skyddsglasögon

Maskin

- Kopplingen får endast göras på de ställen som är avsedda för detta ändamål i enlighet med säkerhetsstandarderna.
- Det är förbjudet att använda maskinen för transport av personer, djur eller föremål.
- Maskinen måste vara i perfekt skick och underhållas med originalreservdelar.
- Använd de transmissionsaxlar som rekommenderas av tillverkaren.
- Skyddsanordningarna på transmissionerna måste vara i gott skick.
- Maskinen måste vara i perfekt skick och underhållas med originalreservdelar.
- Det är strängt förbjudet att göra ändringar på maskinen utan tillverkarens tillstånd.

Användning

Var försiktig när du kopplar maskinen till traktorn och när du kopplar bort den.
Se till att traktorns kraftuttag inte är inkopplat.

- Underhåll, rengöring och justeringar får endast utföras när traktorns motor är avstängd och tändningsnyckeln har tagits bort.
- Se till att ingen befinner sig i maskinens arbetsområde.

Vi tar inget ansvar för skador av något slag som uppstår till följd av att drifts- och säkerhetskraven inte följs.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått	1 530 x 909 x 893 mm
Vikt	146 kg
Arbetsbredd	49 cm
PTO-varvtal	540 varv/minut
Effektbehov för traktor	20–30 HK
3-punktslyft	KAT. I

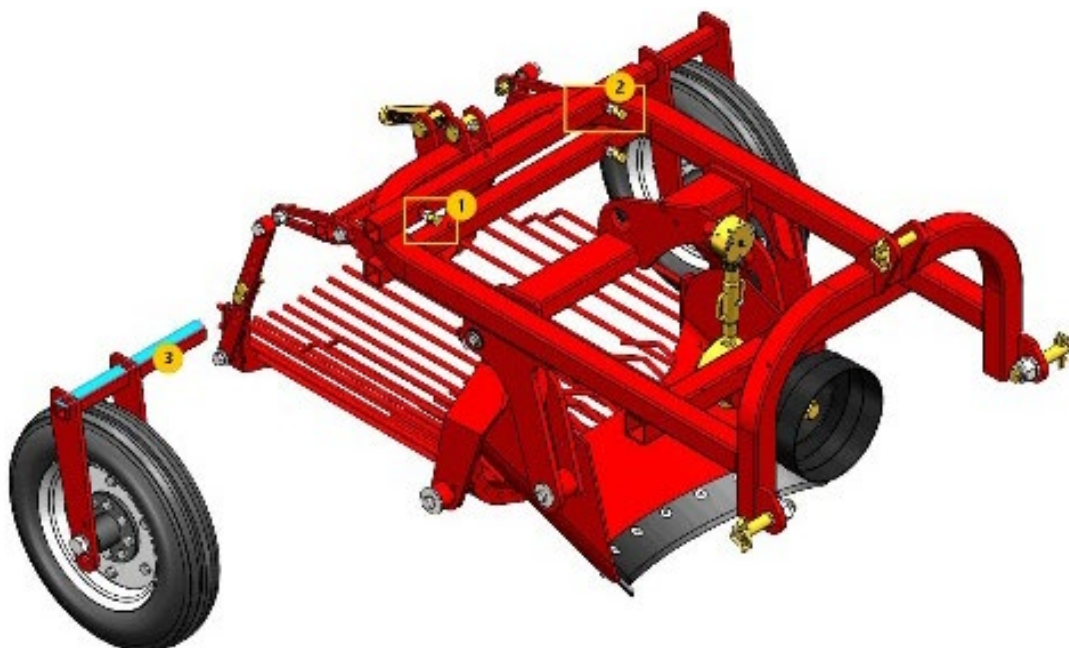
MONTERING AV HJUL

Steg 1: Kontrollera komponenterna

Kontrollera att alla delar finns med innan montering:

Vänster hjul ×1

Höger hjul ×1



Justera hjulmonteringsfästena ③ till rätt läge:

Välj rätt placering av hålen i de övre/nedre fyrkantiga rören utifrån höjden. Se till att båda sidor är inställda på samma höjd.

Steg 2: Montering

Fäst ② och ③. Dra åt dem ordentligt med en skiftnyckel. Se till att hjulen inte sitter för löst.

Steg 3: Slutkontroll före idrifttagning

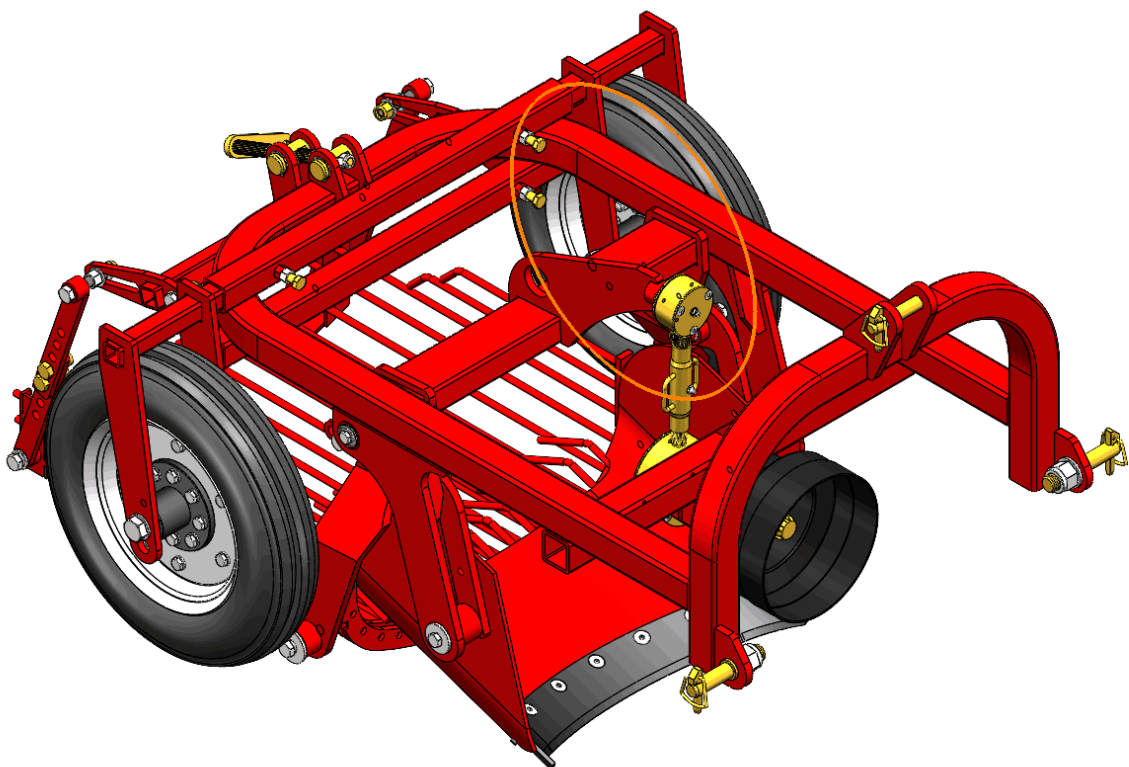
Efter montering av hjulen ska du kontrollera att de roterar jämnt, att höger och vänster sida är i linje och att alla fästelement är tillräckligt åtdragna.

Säkerhetsanvisningar

Se till att traktorns kraftuttag är urkopplat före montering.

Använd handskar för att undvika skador.

Kontrollera alla fästelement igen före användning.



ANVÄNDARINSTRUKTION



Läs igenom hela denna bruksanvisning innan du använder maskinen. Smörj rörliga delar med universalfett.

Se till att traktorns kraftuttag har en varvtal på 540 varv/minut för att undvika skador på maskinen före användning.

Rekommenderad arbetshastighet är 1,2 till 1,5 km/h. Justera arbetsdjupet.

Stäng alltid av traktorns motor och rörliga delar.

Sträck dig aldrig in i maskinen när kraftuttaget är i drift och håll alltid avstånd.



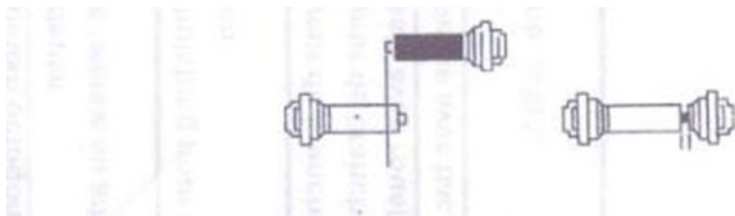
TRANSMISSION (KARDANAXEL)

När maskinen är monterad på traktorn, kontrollera att kardanaxeln har rätt längd.

Om den är för lång, förkorta den inte genom att bara kapa det yttre skyddet. Justera istället axeln korrekt och fila försiktigt ändarna så att de passar i arbetsläget.

Rören måste ha ett minsta ingrepp på 150 mm (se nedan).

Kontrollera alltid längden igen när redskapet är korrekt monterat på traktorn.



Låt en specialist kontrollera transmissionens (kardanaxeln) skick och att den är korrekt monterad.

Byt alltid ut skadade skydd. Skyddets två fästkedjor måste vara korrekt monterade och skyddet får aldrig kunna rotera under drift.

När du monterar maskinen på traktorn ska du alltid sätta i låsstiften på kopplingsaxlarna. Byt ut dem om de är slitna eller skadade.

När du monterar kardanaxeln, se till att den är korrekt låst i båda ändar när maskinen är ansluten till traktorn. Kardanaxelns skydd måste vara i perfekt skick och får inte kunna rotera under drift.

Använd alltid den medföljande säkerhetskedjan. Byt ut skadade skydd omedelbart.

När maskinen är avstängd och frångkopplad från traktorn måste kardanaxeln säkras med kedjan så att den inte vilar på marken. Kontrollera alltid att kardanknutarna är korrekt låsta vid montering.

UNDERHÅLL

BYTE AV BLAD

Innan du arbetar med maskinen ska du stänga av motorn och koppla bort kraftuttaget. Vänta tills alla rörliga delar har stannat helt.

Placera maskinen på en plan och stabil yta och följ anvisningarna nedan:

1. Skruva loss bultarna helt.
2. Byt ut slitna eller skadade blad. Se till att de monteras och installeras korrekt.
3. Sätt tillbaka och dra åt bultarna, brickorna och muttrarna korrekt och ordentligt.

Kontrollera att allt sitter ordentligt innan du använder maskinen igen.



Använd endast originalblad för att säkerställa korrekt funktion av maskinen.

FÖRVARING

Rengör maskinen noggrant efter användning och ta bort jord, växtrester och fukt. Kontrollera slitdelar och byt ut skadade komponenter före förvaring. Smörj alla smörjpunkter.

Förvara potatisupptagaren på en torr, plan yta, skyddad från väder och fukt. Lossa maskinen så att den står stabilt och se till att kraftuttaget är borttaget och förvaras på ett säkert sätt.

TRANSPORT

Under transport måste maskinen vara korrekt monterad och låst på traktorn. Kontrollera att alla bultar, stift och säkerhetsanordningar är korrekt fastsatta.

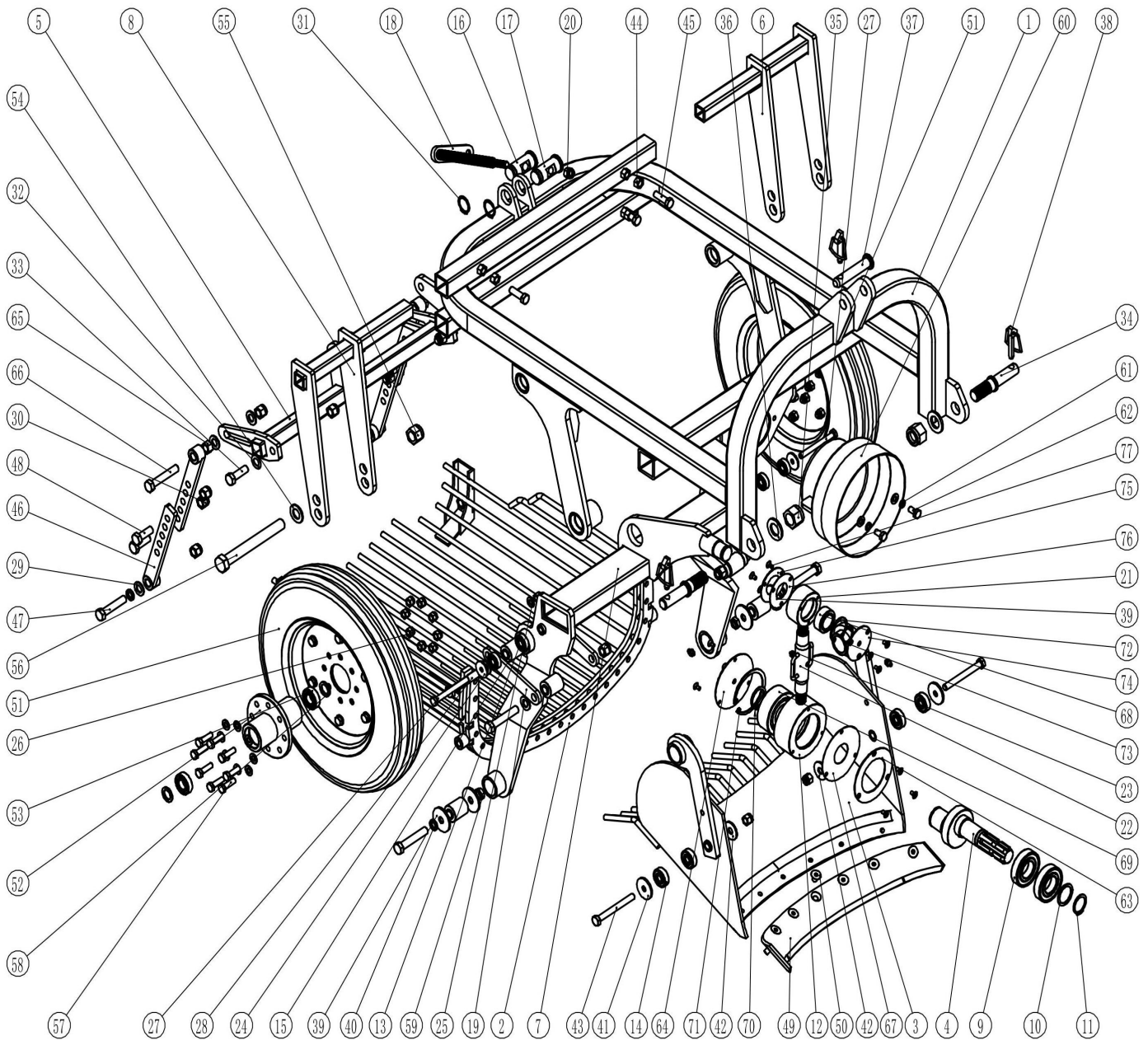
Lyft maskinen till transportläge och se till att det finns tillräckligt med markfrigång. Följ gällande bestämmelser för bredd, märkning och belysning vid körning på allmän väg. Kraftuttaget får inte vara aktiverat under transport.

ÅTERVINNING

När maskinen tas ur bruk måste den avfallshanteras i enlighet med din kommuns gällande miljöbestämmelser.

Metalldelar kan återvinnas som järn och stål. Plastdelar måste sorteras och kasseras på korrekt sätt.

SPRÄNGSKISS



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkrans om överensstämmelse</i> CE	
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Potatisupptagare till PTO</i> <i>PL art. 9074813</i>
Type / modell: <i>PL9074813 / AP-90</i>	
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>
Tillämpade standarder och normer: <i>EN ISO 12100:2010</i>	
Datum och signatur: <i>Vejen d. 16-02-2026</i> <i>P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktør CE	

Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Kartoffelgraber – Artikelnummer 9074813

Beschreibung: Kartoffelgraber inkl. Zapfwelle. Erfordert einen Traktor mit 20–30 PS. Arbeitsbreite 49 cm.

Einsatzbereiche: Landwirtschaft.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

EINLEITUNG	2
ALLGEMEINE INFORMATION	3
SICHERHEITSHINWEISE	4
SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN	4
SICHERHEITSHINWEISE	5
TECHNISCHE DATEN	7
MONTAGE DER RÄDER	7
BETRIEBSANLEITUNG	9
GETRIEBE (KARDANWELLE)	9
WARTUNG	10
AUSTAUSCHEN DER SCHNEIDWERKZEUGE	10
LAGERUNG	11
TRANSPORT	11
ENTSORGUNG	11
EXPLOSIONSZEICHNUNG	12
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	13

EINLEITUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen für deren sichere und ordnungsgemäße Verwendung sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.



Die Gebrauchsanweisung richtet sich an den **professionellen Anwender**, der bereits für die Bedienung des Traktors, an den die Maschine angeschlossen wird, autorisiert und mit dieser vertraut ist.

Die Gebrauchsanweisung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die bei der Verwendung der Maschine auftreten können. Daher ist es immer wichtig, gesunden Menschenverstand walten zu lassen und bei der Handhabung der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Gebrauchsanweisung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Eigentümer der Maschine), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Beachten Sie, dass möglicherweise eine Registrierung der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung erforderlich ist. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers/Maschinenbesitzers, dies zu überprüfen und sicherzustellen. Es ist auch die Pflicht des Käufers, zu überprüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und Verwendung bestimmter Produkte gelten.

Es empfiehlt sich, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung nicht-originaler Ersatzteile kann gefährlich sein und die Nutzungsdauer und Leistung des Geräts beeinträchtigen. Außerdem kann die Gewährleistung erlöschen.

Falls Anweisungen nicht befolgt werden, das Gerät nicht wie vorgesehen verwendet wird oder Änderungen am Gerät vorgenommen werden, erlischt die Gewährleistung.

Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn es Unklarheiten zum Inhalt dieser Bedienungsanleitung gibt.

ALLGEMEINE INFORMATION

Die Gebrauchsanweisung ist für den sicheren Betrieb dieser Maschine wichtig und muss immer zusammen mit dieser aufbewahrt werden und sollte bei Verleih oder Weiterverkauf mit der Maschine mitgeliefert werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEACHTEN** Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen als Orientierung und können in einigen Fällen vom gelieferten Produkt abweichen.

Wenn in der Gebrauchsanweisung auf rechts und links Bezug genommen wird, ist immer „vom Fahrersitz aus gesehen“ oder „in Fahrtrichtung der Maschine“ gemeint.

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern ausgestattet, die gewartet und ersetzt werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Worten: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN WIRD.

WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen FÜHREN KANN.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen KANN.

SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSKENNZEICHNUNGEN



Wichtig – SICHERHEIT

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme und Wartung sorgfältig durch. Vor jeder Inbetriebnahme:

- Überprüfen Sie, ob die Schrauben fest angezogen sind.
- Schmieren Sie das Getriebe.
- Überprüfen Sie, ob alle Schutzvorrichtungen korrekt montiert sind.



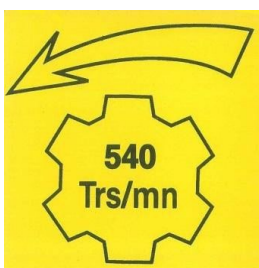
Es besteht die Gefahr, vom Getriebe erfasst zu werden. Halten Sie sich von der Maschine fern und vermeiden Sie lose Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann.



Gefahr durch Herausschleudern. Halten Sie Abstand zum Arbeitsbereich der Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen während des Betriebs an.



Stellen Sie den Traktormotor ab und ziehen Sie den Schlüssel ab, bevor Sie Arbeiten an der Maschine durchführen.



PTO-Drehzahl max.: 540 U/min.



Gefahr von Schnittverletzungen. Halten Sie Abstand zum Arbeitsbereich der Maschine.

Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen während des Betriebs angebracht sind.

SICHERHEITSHINWEISE

Um Unfälle während der Arbeit zu vermeiden, müssen die grundlegendsten Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

Bediener

Der Bediener darf die Maschine nur starten und bedienen, wenn er geistig und körperlich dazu in der Lage ist:

- Gutes Seh- und Hörvermögen
 - Das Handbuch gelesen und studiert
 - Auf die eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer achten
 - Vertraut mit der Bedienung und Wartung der Maschine
 - Es ist strengstens verboten, Alkohol, Drogen und andere Substanzen zu konsumieren, die die Bedienung der Maschine beeinträchtigen können
- Tragen Sie keine lose sitzende Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann.



- Tragen Sie geeignete Sicherheitsausrüstung:
- Standardisierte Arbeitshandschuhe
 - Sicherheitsschuhe
 - Helm
 - Gehörschutz
 - Schutzbrille

Maschine

- Die Kupplung darf nur an den dafür vorgesehenen Stellen gemäß den Sicherheitsstandards vorgenommen werden.
- Es ist verboten, die Maschine zum Transport von Personen, Tieren oder Gegenständen zu verwenden.
- Die Maschine muss in einwandfreiem Zustand sein und mit Originalersatzteilen gewartet werden.
- Verwenden Sie die vom Hersteller empfohlenen Antriebswellen.
- Die Schutzvorrichtungen des Getriebes muss in gutem Zustand sein.
- Es ist strengstens verboten, ohne Genehmigung des Herstellers Änderungen an der Maschine vorzunehmen.

Verwendung

Beim An- und Abkuppeln der Maschine an den Traktor ist Vorsicht geboten.
Stellen Sie sicher, dass die Zapfwelle des Traktors nicht aktiviert ist.

- Wartungs-, Reinigungs- und Einstellarbeiten dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogenem Zündschlüssel durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich der Maschine aufhalten.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Sicherheitsanforderungen entstehen.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	1.530 x 909 x 893 mm
Gewicht	146 kg
Arbeitsbreite	49 CM
PTO-Drehzahl	540 U/min
Leistungsbedarf für Traktor	20-30 PS
3-Punkt-Aufhängung	KAT.I

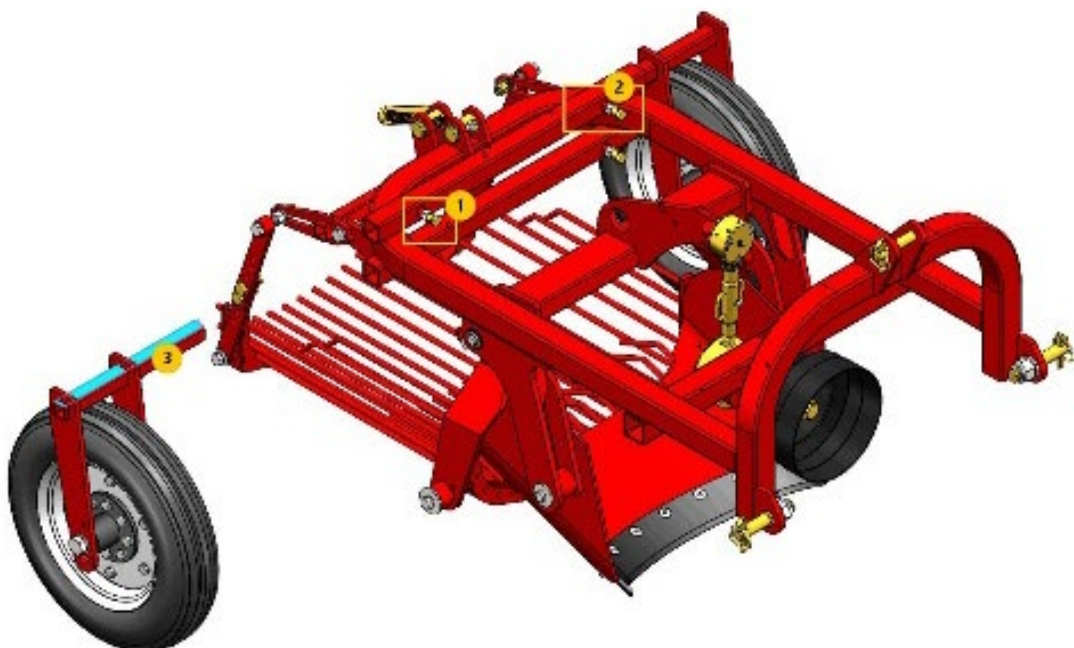
MONTAGE DER RÄDER

Schritt 1: Überprüfen Sie die Komponenten

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass alle Teile vollständig sind:

Linkes Rad ×1

Rechtes Rad ×1



Bringen Sie die Radhalterungen ③ in die richtige Position:

Wählen Sie die richtige Position der Löcher in den oberen/unteren Vierkantrohren entsprechend der Höhe. Stellen Sie sicher, dass beide Seiten auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Schritt 2: Montage

Befestigen Sie ② und ③. Ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest an. Achten Sie darauf, dass die Räder nicht zu locker sitzen.

Schritt 3: Abschließende Überprüfung vor der Inbetriebnahme

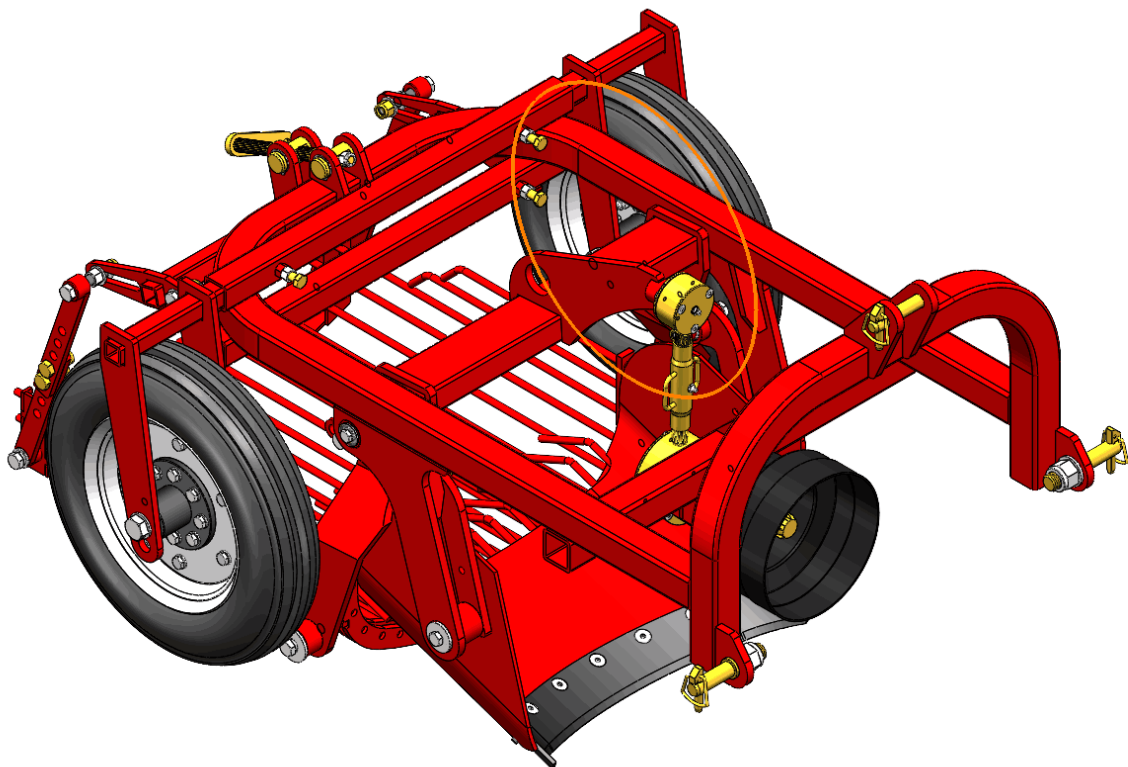
Nach der Montage der Räder muss überprüft werden, ob sie sich gleichmäßig drehen, ob die rechte und linke Seite in einer Linie liegen und ob alle Befestigungselemente ausreichend festgezogen sind.

Sicherheitshinweise

Stellen Sie sicher, dass die Zapfwelle des Traktors vor der Montage ausgeschaltet ist.

Tragen Sie Handschuhe, um Verletzungen zu vermeiden.

Überprüfen Sie alle Befestigungselemente vor der Inbetriebnahme noch einmal.



BETRIEBSANLEITUNG



Lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, und schmieren Sie bewegliche Teile mit Universalschmierfett.

Stellen Sie sicher, dass die Zapfwellendrehzahl des Traktors 540 U/min beträgt, um Schäden an der Maschine vor der Inbetriebnahme zu vermeiden.

Die empfohlene Arbeitsgeschwindigkeit liegt zwischen 1,2 und 1,5 km/h. Stellen Sie die Arbeitstiefe ein.

Schalten Sie immer den Traktormotor aus und warten Sie, bis die beweglichen Teile zum stehen kommen.



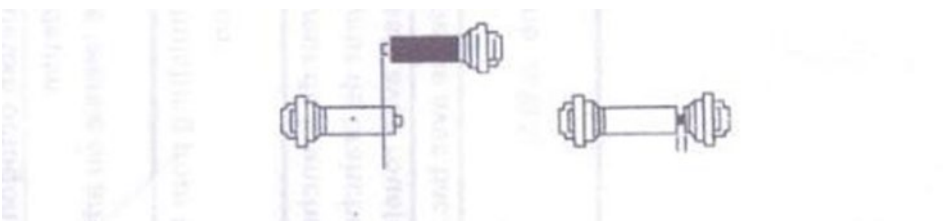
GETRIEBE (KARDANWELLE)

Wenn die Maschine am Traktor montiert ist, muss die Kardanwelle auf die richtige Länge überprüft werden.

Wenn sie zu lang ist, darf sie nicht einfach durch Abschneiden der äußeren Schutzvorrichtung gekürzt werden. Stattdessen muss die Welle korrekt angepasst und die Enden sorgfältig gefeilt werden, damit sie in die Arbeitsposition passen.

Die Rohre müssen mindestens 150 mm ineinander greifen (siehe unten).

Überprüfen Sie die Länge immer erneut, wenn das Gerät korrekt am Traktor montiert ist.



Lassen Sie den Zustand und die korrekte Montage der Kraftübertragung (Kardanwelle) von einem Fachmann überprüfen.

Ersetzen Sie beschädigte Schutzvorrichtungen immer. Die beiden Befestigungsketten der Schutzvorrichtung müssen korrekt montiert sein, und die Schutzvorrichtung darf sich während des Betriebs niemals drehen können.

Bei der Montage der Maschine am Traktor müssen die Sicherungstifte an den Kupplungswellen immer eingesetzt werden. Ersetzen Sie sie, wenn sie verschlissen oder beschädigt sind.

Achten Sie beim Anbau der Gelenkwelle darauf, dass sie an beiden Enden korrekt verriegelt ist, wenn die Maschine an den Traktor angekuppelt wird. Die Schutzvorrichtungen der Gelenkwelle müssen in einwandfreiem Zustand sein und dürfen sich während der Drehung nicht mitdrehen können.

Verwenden Sie immer die mitgelieferte Sicherheitskette. Ersetzen Sie beschädigte Schutzvorrichtungen sofort.

Wenn die Maschine angehalten und vom Traktor abgekoppelt ist, muss die Gelenkwelle mit der Kette gesichert werden, damit sie nicht auf dem Boden aufliegt. Überprüfen Sie bei der Montage immer, ob das Gelenk richtig verriegelt ist.

WARTUNG

AUSTAUSCHEN DER SCHNEIDWERKZEUGE

Bevor Arbeiten an der Maschine durchgeführt werden, muss der Motor abgestellt und die Zapfwelle abgekoppelt werden. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

Stellen Sie die Maschine auf einen ebenen und stabilen Untergrund und gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie die Bolzen vollständig heraus.
2. Ersetzen Sie die abgenutzten oder beschädigten Schneiden. Achten Sie auf die korrekte Montage und Montage.
3. Montieren Sie die Teile wieder und ziehen Sie die Schrauben sowie die Scheibe und die Mutter korrekt und sicher fest.

Überprüfen Sie die Nachspannung, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.



Verwenden Sie nur Originalmesser, um den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine zu gewährleisten.

LAGERUNG

Reinigen Sie die Maschine nach dem Gebrauch gründlich und entfernen Sie Erde, Pflanzenreste und Feuchtigkeit. Überprüfen Sie die Verschleißteile und ersetzen Sie beschädigte Komponenten vor der Lagerung. Schmieren Sie alle Schmierstellen.

Lagern Sie den Kartoffelgraber auf einem trockenen und ebenen Untergrund, geschützt vor Witterungseinflüssen und Feuchtigkeit. Entlasten Sie die Maschine, damit sie stabil steht, und stellen Sie sicher, dass die Zapfwelle demontiert und sicher aufbewahrt wird.

TRANSPORT

Beim Transport muss die Maschine ordnungsgemäß am Traktor montiert und verriegelt sein. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Sicherungen ordnungsgemäß befestigt sind.

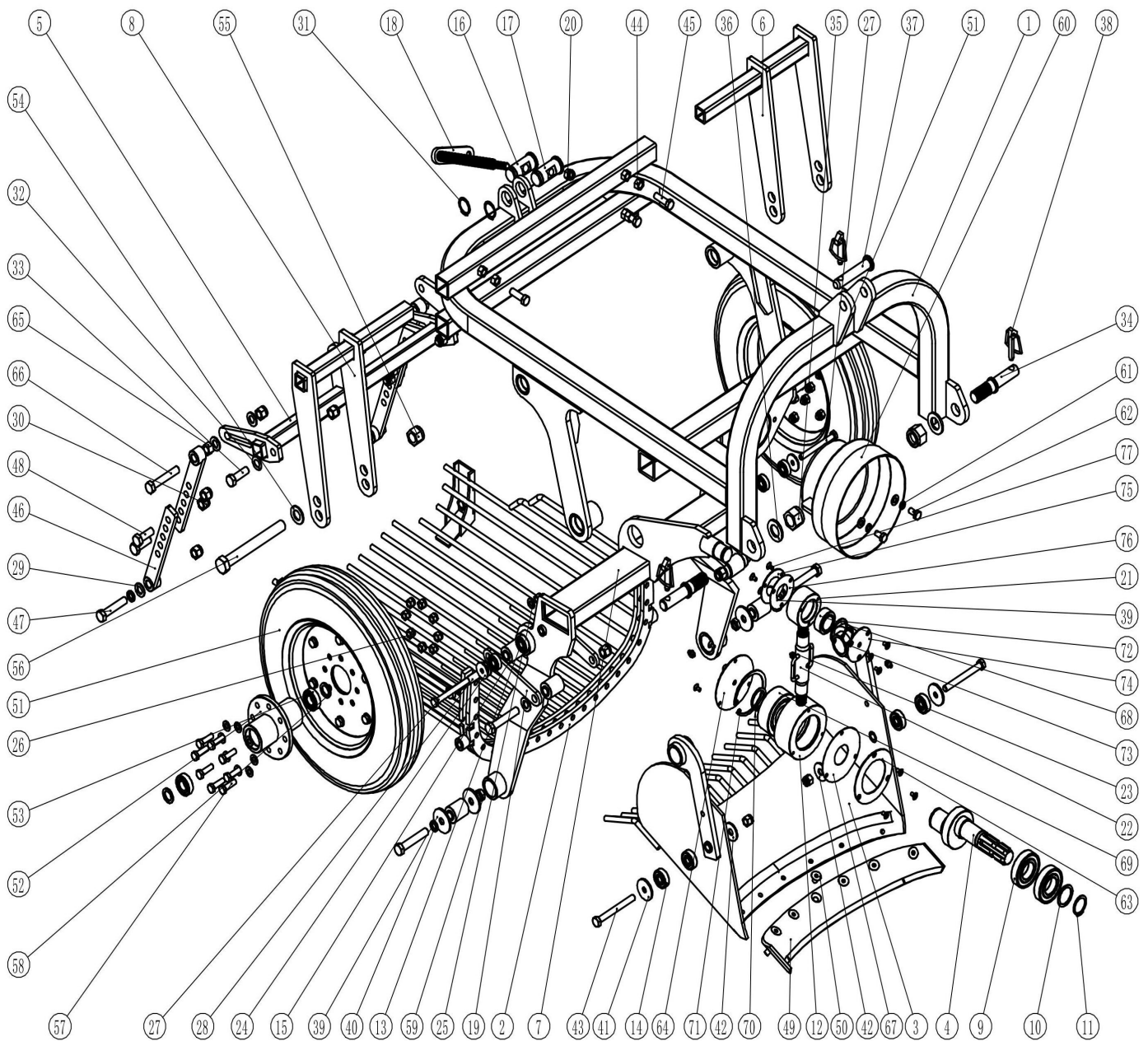
Heben Sie die Maschine in die Transportstellung und sorgen Sie für ausreichende Bodenfreiheit. Beachten Sie die geltenden Vorschriften für Breite, Kennzeichnung und Beleuchtung beim Befahren öffentlicher Straßen. Die Zapfwelle darf während des Transports nicht aktiviert sein.

ENTSORGUNG

Wenn die Maschine außer Betrieb genommen wird, muss sie gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden.

Metallteile können als Eisen und Stahl zum Recycling abgegeben werden. Kunststoffteile müssen sortiert und ordnungsgemäß entsorgt werden.

EXPLOSIONSZEICHNUNG



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine: <i>Kartoffelgraber für Zapfwelle PL Artikelnummer 9074813</i>		
Typ / Modell: <i>PL9074813 / AP-90</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien: <i>2006/42/EC (MD)</i>		
Angewandte Standards und Normen: <i>EN ISO 12100:2010</i>		
Datum und Unterschrift: <i>Vejen d. 16-02-2026 P. Lindberg A/S</i>  Morten Trolle Direktor 		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish
Instructions for use)



Potato harvester - item no. 9074813

Description: Potato harvester incl. PTO shaft. Requires 20-30 HP tractor. Working width 49 cm.

Areas of application: Agriculture.

Intended use: The product may only be used as described in the instructions for use – any other use is considered incorrect.

CONTENTS

INTRODUCTION	2
GENERAL INFORMATION	3
SAFETY INSTRUCTIONS	4
SAFETY LABELS.....	4
SAFETY INSTRUCTIONS	5
TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	7
WHEEL INSTALLATION INSTRUCTIONS	7
OPERATING INSTRUCTIONS.....	9
TRANSMISSION (CARDAN SHAFT).....	9
MAINTENANCE	10
REPLACING THE BLADES	10
STORAGE	11
TRANSPORT	11
DISPOSAL	11
EXPLODED VIEW	12
EU DECLARATION OF CONFORMITY	13

INTRODUCTION

This manual contains a description of the machine and the instructions necessary for its safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

The manual is intended for **professional users** who are already authorised and familiar with driving the tractor to which the machine is connected.



The manual cannot take into account all possible situations that may arise during use of the machine, so it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine may only be used by persons who have the required physical abilities and who have read and understood the manual.

It is the responsibility of any employer (the owner of the machine) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Be aware that there may be requirements to record the training of staff as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner to always ensure this. It is also the buyer's duty to check whether there are local rules on the setup and use of certain products.

It is recommended to use only original spare parts and accessories. The use of non-original components can be hazardous and may reduce the machine's performance and service life. Furthermore, using non-original parts may void the machine's warranty.

The warranty will also be void if damage occurs due to failure to follow the operating instructions, incorrect use, or unauthorized modifications to the machine.

If you are uncertain about any part of the operating instructions, please contact your supplier for clarification.

GENERAL INFORMATION

The user manual is important for the safe operation of this machine and must always be kept with it and should accompany the machine when it is loaned or resold. READ, UNDERSTAND AND FOLLOW the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the operating instructions are for guidance only and may in some cases differ from the actual product supplied.

When the user manual refers to right and left, this always means "as seen from the driver's seat" or "in the direction of travel of the machine".

The operating manual has been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is equipped with safety labels that must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: **DANGER**, **CAUTION**, **WARNING**, is used in the operating instructions to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER - indicates a very dangerous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.

WARNING - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.

CAUTION - indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in minor or moderate injury.

SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY LABELS



Important – SAFETY

Read the user manual thoroughly before use and maintenance. Before each use:

- Check that bolts are tightened
- Lubricate the transmission.
- Check that all protective devices are correctly fitted.



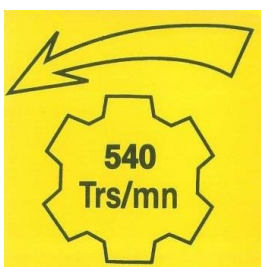
Risk of being caught by the transmission. Keep away from the machine and avoid wearing loose clothing that could become entangled in moving parts.



Risk of ejection. Keep clear of the machine's working area. Ensure that all guards are in place during use.



Switch off the tractor engine and remove the key before working on the machine.



PTO speed max.: 540 rpm.



Risk of cutting injuries. Keep clear of the machine's working area.
Ensure that all guards are in place during use.

SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid accidents during work, it is necessary to observe the most basic safety precautions:

Operator

- The operator may only start and operate the machine if he or she is mentally and physically capable of doing so:
 - Good eyesight and hearing
 - Read and studied the manual
 - Be aware of their own safety and that of others
 - Be familiar with the use and maintenance of the machine
 - It is strictly forbidden to consume alcohol, drugs or other substances that may affect the use of the machine
- Do not wear loose clothing that could get caught in moving parts.



- Wear appropriate safety equipment:
 - Standardised work gloves
 - Safety shoes
 - Helmet
 - Hearing protection
 - Safety goggles

Machine

- The coupling may only be made at the points designated for this purpose in accordance with safety standards.
- It is prohibited to use the machine to transport persons, animals or objects.
- The machine must be in perfect working order and maintained with original spare parts.
- Use the transmission shafts recommended by the manufacturer.
- The protective devices on the transmissions must be in good condition.
- The machine must be in perfect working order and maintained with original spare parts.
- It is strictly forbidden to make changes to the machine without the manufacturer's permission.

Use

Care must be taken when connecting the machine to the tractor and when disconnecting it. Ensure that the tractor's PTO is not engaged.

- Maintenance, cleaning and adjustments must only be carried out when the tractor engine is switched off and the ignition key has been removed.
- Ensure that no one is in the machine's working area.

We accept no liability for damage of any kind resulting from failure to comply with the operating and safety requirements.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions	1,530 x 909 x 893 mm
Weight	146 kg
Working width	49 cm
PTO revolutions	540 rpm
Power requirement for tractor	20-30 HP
3-point hitch	CAT.1

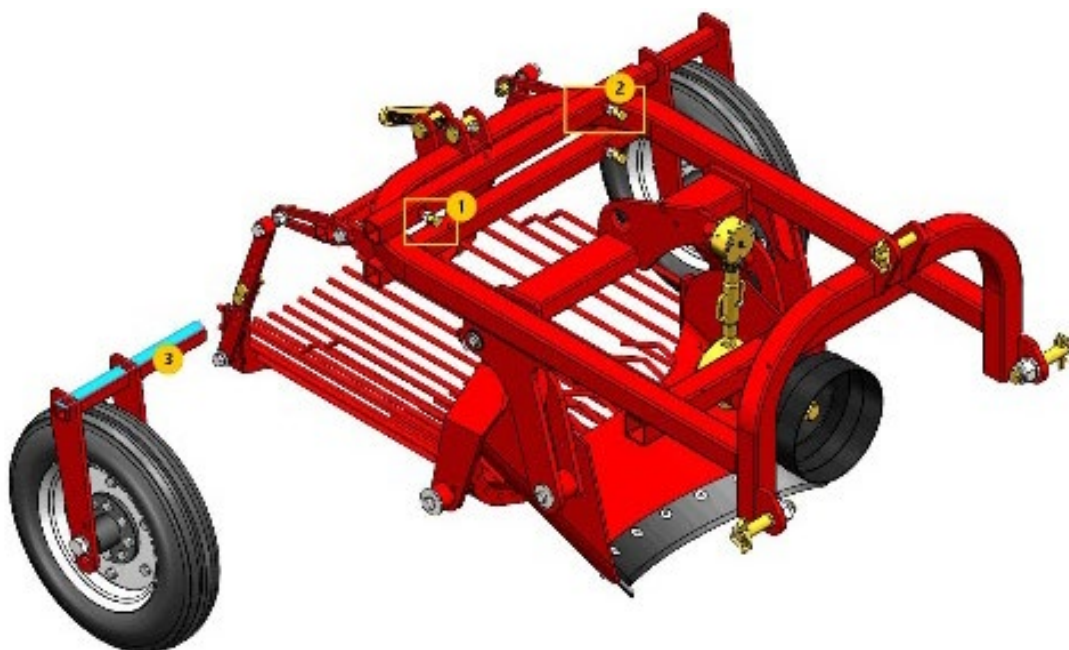
WHEEL INSTALLATION INSTRUCTIONS

Step 1: Check Components

Before installation, make sure all parts are complete:

Left wheel ×1

Right wheel ×1



Adjust the ③ wheel mounting brackets to the appropriate position:
 Select the correct upper/below square tube hole position according to height.
 Ensure both sides are set at the same height.

Step 2: Fasten the Hardware

Fasten ② and ③. Tighten securely using a wrench. Make sure the wheel part without excessive looseness.

Step 3: Final Inspection

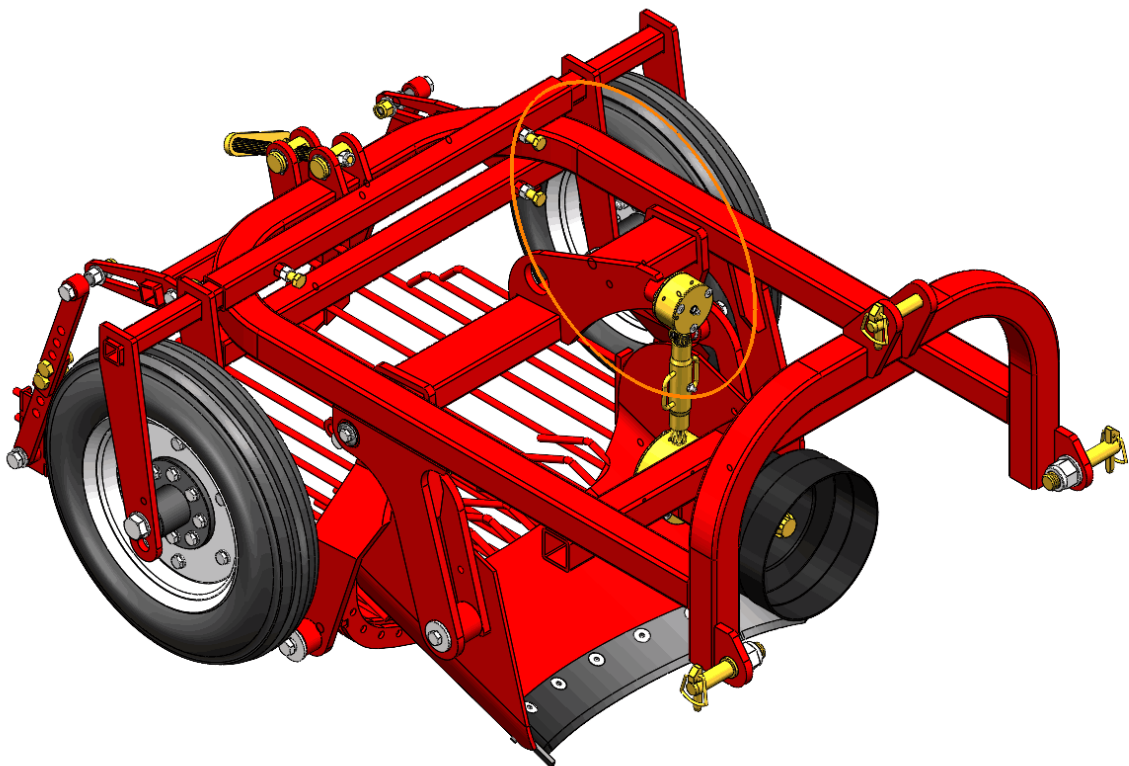
After installation, check: Wheels rotate smoothly & Left and right sides are aligned & All fasteners are securely tightened.

Safety Notes:

Ensure the tractor PTO is disengaged before installation.

Wear gloves to avoid injury.

Recheck all fasteners before operation.



OPERATING INSTRUCTIONS



Read this entire manual before using the machine. Lubricate moving parts with universal grease. Ensure that the tractor's PTO speed is 540 rpm to avoid damaging the machine before use.

The recommended working speed is from 1.2 to 1.5 km/h. Adjust the working depth.

Always switch off the tractor engine and moving parts.

Never intervene on the machine when the PTO is in action and always keep distance.



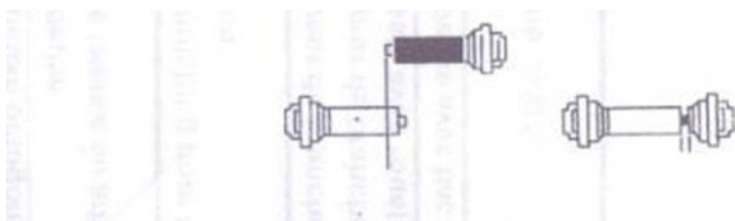
TRANSMISSION (CARDAN SHAFT)

Once the machine is mounted on the tractor, check that the cardan shaft is the correct length.

If it is too long, do not shorten it by simply cutting the outer protection. Instead, adjust the shaft correctly and carefully file the ends so that they fit in the working position.

The tubes must have a minimum engagement of 150 mm (see below).

Always check the length again when the implement is correctly mounted on the tractor.



Have the condition and correct installation of the transmission (cardan shaft) checked by a specialist.

Always replace damaged guards. The two fastening chains of the guard must be fitted correctly, and the guard must never be able to rotate during operation.

When mounting the machine on the tractor, the locking pins on the coupling shafts must always be inserted. Replace them if they are worn or damaged.

When mounting the cardan shaft, make sure that it is correctly locked at both ends when the machine is connected to the tractor. The cardan shaft guards must be in perfect condition and must not be able to rotate during operation.

Always use the safety chain provided. Replace damaged guards immediately.

When the machine is stopped and disconnected from the tractor, the cardan shaft must be secured with the chain so that it does not rest on the ground. Always check that the cardan joint is correctly locked when mounting.

MAINTENANCE

REPLACING THE BLADES

Before working on the machine, stop the engine and disconnect the PTO shaft. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.

Place the machine on a level and stable surface and follow the procedure below:

1. Unscrew the bolts completely.
2. Replace the worn or damaged blade. Ensure correct installation and assembly.
3. Refit and tighten the bolts, washers and nuts correctly and securely.

Check the tightness before using the machine again.



Only use original blades to ensure correct operation of the machine.

STORAGE

Clean the machine thoroughly after use and remove soil, plant debris and moisture. Check wear parts and replace damaged components before storage. Lubricate all lubrication points.

Store the potato harvester on a dry, level surface, protected from the weather and moisture. Unload the machine so that it is stable and ensure that the PTO shaft is removed and stored safely.

TRANSPORT

During transport, the machine must be correctly mounted and locked on the tractor. Check that all bolts, pins and safety devices are correctly fastened.

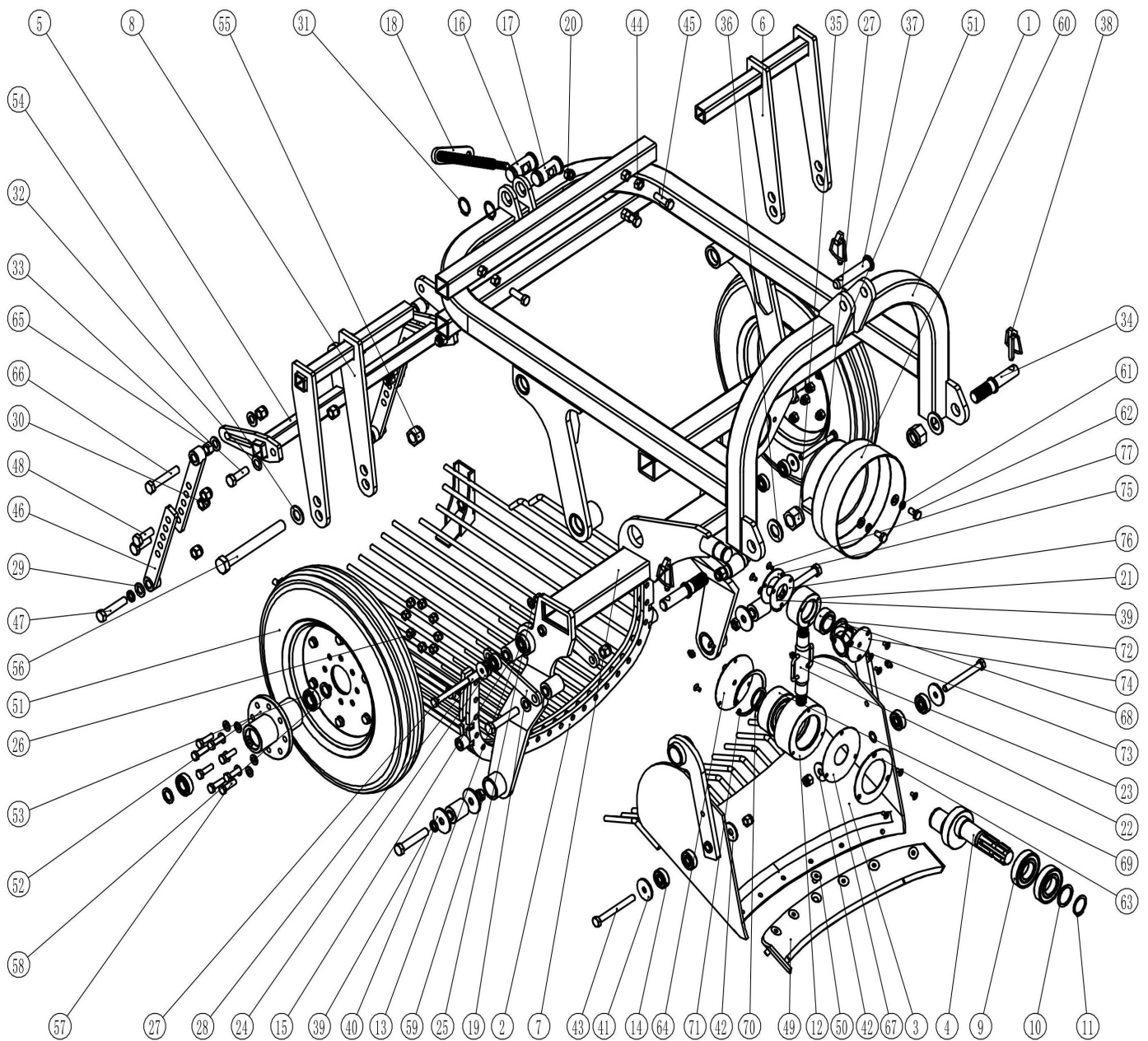
Raise the machine to the transport position and ensure sufficient ground clearance. Observe the applicable regulations for width, marking and lights when driving on public roads. The PTO shaft must not be activated during transport.

DISPOSAL

When the machine is taken out of service, it must be disposed of in accordance with applicable environmental regulations.

Metal parts can be recycled as iron and steel. Plastic parts must be sorted and disposed of correctly.

EXPLODED VIEW



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
<i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:		Potato harvester f. PTO PL item no. 9074813
Type / model: PL9074813 / AP-90		
Complies with the following directives:		2006/42/EC (MD)
Applied standards and norms: EN ISO 12100:2010		
Date and signature:		Vejen d. 16-02-2026 P. Lindberg A/S
 Morten Trolle Direktør		
CE		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.